

HIGASHIHIROSHIMA



Newsletter



Living info

Published by Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association
(Policy Promotion Bureau, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3491.html>

Coronavirus (the 2019 novel coronavirus disease)

● 新型コロナウイルス感染症
について

On Friday March 6th, the first case of the coronavirus disease was detected in Hiroshima Prefecture. In order to prevent the spread of the infection, please ensure that you are extremely careful when coughing, and be sure to wash your hands thoroughly and frequently. It is important that everyone takes steps to prevent the spread of the infection.

● When you should seek advice:

· If you have symptoms of a cold, or a fever of 37.5 degrees or more, that last for four days or more (this applies too to those who need to continue to take fever medicine)

· If you feel extreme listlessness (weariness) or if you have difficulty breathing

● In addition, if you are in the following groups, you are at greater risk of the disease becoming serious, so please seek advice without delay if you have the above symptoms for two days or more.

· You are elderly

· You have an underlying disease such as diabetes, cardiac insufficiency, a respiratory disease (COPD, etc.), or you are undergoing dialysis

· You are taking immunosuppressants or anti-cancer agents

· You are pregnant

● If you have been in, or returned from an endemic area ※, and if you are concerned about your health, please contact the advice center below.

Endemic areas as of March 7th:

· People's Republic of China: Hubei Province, Zhejiang Province

· Republic of Korea (South Korea): Daegu Metropolitan City, Cheongdo-gun, North Gyeongsang Province, Gyeongsan-si, Andong-si, Yeongcheon-si, Chilgok-gun, Uiseong-gun, Seongju-gun, Gunwi-gun

· Islamic Republic of Iran: Qom Province, Tehran Province, Gilan Province

● Please pay attention to the following if you have to visit a medical facility having sought advice:

Please have yourself checked at the medical facility you were advised to go to by the advice center for returning persons and those who have been in contact with them. Please refrain from having yourself checked at multiple medical facilities.

When having yourself checked at a medical facility, please ensure that you take care to prevent the spread of any infection: wear a mask, wash your hands thoroughly and frequently, and be careful when coughing or sneezing (when coughing or sneezing, please use a mask, tissue, handkerchief or your sleeve to cover your mouth and nose).

● Advice Center for returning persons and those who have been in contact with them (Hiroshima Prefecture Seibu-Higashi Public Health Center)

Tel.: 082-422-6911 (8:30-17:15, weekdays, weekends and holidays)

Tel.: 080-1635-8801 (outside the hours above)

The above information is correct as of Monday March 9th. For up-to-date information on the coronavirus disease, please check the website of the Ministry of Health, Labour and Welfare (automatic translation is available).

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html



To all foreign residents: As of Wednesday March 11th, in order to limit the spread of the coronavirus as much as possible, all events held or jointly held by Higashihiroshima City until Tuesday March 31st have been canceled or postponed. Depending on the state of affairs, the Japanese language classes and the spring horticulture festival, details of which are in this newsletter, may also be canceled or postponed. For up-to-date information on whether or not they will be held, please check the websites of Higashihiroshima City or the Communication Corner.

2020-21 Higashihiroshima Japanese Classes in Sunsquare

- ・ 令和2年度にほんご
- ・ きょうしつ

Japanese classes in Sunsquare for 2020-2021 are as follows:

Thursdays, 19:30-21:00 From 16th April	Sundays, 10:00-12:00 From 12th April	Sundays, 13:30-15:30 From 12th April
Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Kanji

Classes take place in the study room on the second floor of the Citizens' Culture Center (Sunsquare Higashihiroshima).

The tuition fee for the course is 2000 yen for each class. There is no cost for textbooks. Each of the classes is limited to 20 students, and membership is decided on a first-come-first-served basis. Applications have been being accepted since March 22nd, so if you wish to apply, don't delay!

Contact: Communication Corner, 1F Sunsquare (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

Schedule for payment of municipal taxes, 2020 financial year

- ・ 市税の期限内納付に
- ・ ご協力ください

The schedule for payment of municipal taxes for the 2020 financial year is as follows. Please be sure to pay municipal taxes by the deadlines!

	Municipal and Prefectural Tax	Fixed Asset Tax and City Planning Tax	Light Vehicle and Motorcycle Tax	National Health Insurance Premium
Thu Apr 30, 2020		1st/full payment		
Mon Jun 6			Full payment	
Tue Jun 30	1st/full payment			
Fri Jul 31		2nd payment		1st/full payment
Mon Aug 31	2nd payment			2nd payment
Wed Sept 30				3rd payment
Mon Nov 2	3rd payment			4th payment
Mon Nov 30				5th payment
Fri Dec 25		3rd payment		6th payment
Mon Feb 1, 2021	4th payment			7th payment
Mon Mar 1		4th payment		8th payment

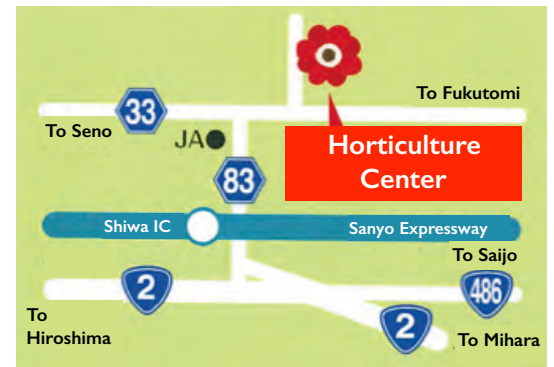
It is possible to pay municipal taxes by bank account transfer. This is a convenient way of ensuring you do not forget to make a payment (the payments will be taken from your bank account on the deadline dates shown above). Applications to make use of this service can be made at the service counters of the City Office, the Branch Offices, and the Sub-branch Offices. Alternatively, financial institutions with branches within Higashihiroshima City can handle applications.

If you pay by payment slip, you will be sent a slip for the whole payment, as well as slips for each individual payment. Please take care not to pay twice.

Spring Horticulture Festival

春の園芸まつり

This festival will take place on Saturday April 25th and Sunday April 26th, from 9:00 to 15:00. The location is Higashihiroshima Horticulture Center (address: 10247 Beppu, Shiwa-cho). Admission is free. There will be a market selling seedlings and local products from around the area. There will also be mini gardening lectures and advice sessions, and soil checks are also available. If you would like a soil check, please bring a dried sample of soil with you. Also, on both days of the festival, there will be a range of hands-on events, including vegetable picking and tree grafting (with persimmon trees). Also, at the end of the second day of the event, the flowers from the 'flower tower' will be handed out. The event this year is part of the Hiroshima Hana-no-Wa program of events, being held until November 23rd. Contact: Horticulture Center (Engei Center, 園芸センター), tel.: 082-433-4411.



Free admission to swimming pools on Children's Day (children's welfare month)

・児童福祉月間子どもの日の
プール無料開放

Two swimming pools will have free entrance for children (up to and including junior high school students) between Friday May 1st and Sunday May 3rd, and on Tuesday May 5th and Wednesday May 6th. The swimming pools are the Kurose Indoor Pool, and the pool at Akitsu B&G Kaiyo Center. The free entrance applies to children who are using the pool individually, not as part of an organized group. Contact: Kurose Indoor Pool (Kurose Okunai Pool, 黒瀬屋内プール), tel.: 0823-82-5827. Akitsu B&G Kaiyo Center (安芸津B&G海洋センター), tel.: 0846-45-3932.

Please have a rubella antibody test, and have yourself vaccinated if necessary

・令和2年度の風しんのクー
ポン券について

If you have still not had a rubella antibody test, or if as a result of your antibody test you have been judged to need vaccination, please go to a medical facility offering these tests and vaccinations. To receive the subsidy available for the test and vaccination, you need to use a coupon issued by Higashihiroshima City. These coupons will not be issued in this financial year, so please use the coupon you were sent last year. The coupons were issued at the end of April 2019 to those eligible (males born between April 2nd, 1962 and April 1st, 1979). If you have lost your coupon, or if you never received a coupon because you moved into Higashihiroshima City after the coupons were issued, etc., then the coupon can be reissued.

Contact: Health Promotion Division (Kenko Zoshin-ka, 健康増進課), tel.: 082-420-0936.

Deadline for payment of taxes: Thursday April 30th

- 4月の納税・納期限は
- 4月30日(木)

Please pay Fixed Asset Tax and City Planning Tax (the first payment) by Thursday April 30th.

A notice of non-payment (Tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a Tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a Tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

Consultation services for non-Japanese residents

外国人相談窓口

Consultation services for non-Japanese residents are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Tuesdays, Wednesdays, Thursdays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Mondays, Fridays, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <http://hhface.org/corner/en.html>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.



Communication Corner website (English)

40-minute free legal consultations are available on Saturday April 11th, at 13:00, 14:00 and 15:00. The date for May is Saturday May 9th. English translation is available. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.



Facebook page

Communication Corner Facebook page:

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.

Night-time and holiday hospitals

夜間休日当番医

Night-time and holiday duty hospitals:

Full information about night-time and holiday duty hospitals within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover; only in Japanese), and on the Higashihiroshima City website (in Japanese and English).

The information is subject to change at short notice, so before going to a medical facility, please be sure to call to confirm details.

Recently, there are more and more patients using emergency medical facilities at night and on holidays even though their situation is not serious. In some cases, these patients have prevented or delayed the treatment of patients with truly serious illnesses, and additionally, such cases are one of the reasons for doctors becoming overworked. Emergency medical facilities open at night and on holidays are for patients with serious, emergency conditions. Please try to visit the medical facility you use normally, during opening hours on weekdays.



English



Japanese

Emergency medical treatment for children:

Please call the advice line on #8000 (if you cannot get through on this number, please call 082-505-1399). The service is available every day between 19:00 and 8:00 the following morning. Also, advice is available on the website (you can access the website from the QR code to the right), in Japanese, English, and Chinese (simplified and traditional). You can obtain information about whether or not you should take your child to a medical facility outside of normal opening hours (at nights, on weekends or holidays, etc.).



If you have a medical problem at night or on weekends, and you are unsure about whether or not you should go to a medical facility:

Please call the Hiroshima area emergency consultation center on #7119. The service is free, and is available 24 hours a day, 365 days a year. The staff will be able to give you advice on whether to rest at home and see how symptoms develop, or whether you should go to a medical facility. If necessary, they can give you information about which facility to go to, or they can connect you directly to the 119 emergency service.

In an emergency, do not hesitate to phone 119.

This newsletter contains selected information from the Monthly City Newsletter 'Koho Higashihiroshima'. This newsletter is available at the City Office and sub-branch offices, Hiroshima International Center, Communication Corner (Sunsquare Higashihiroshima, 1F), Hiroshima University, Kindai University, Hiroshima International University, Fuji Grand (Higashihiroshima store), Youme Town (Higashihiroshima and Kurose stores), Shoji (Route 375 bypass and Toyosaka stores), Gyomu-yo Shokuhin Super (Saijo store), Manso (Hachihonmatsu and Takaya stores), Bankok Store, Higashihiroshima Catholic Church (Takamigaoka), Motonaga Hospital, etc.

As of the end of February, 2020:

Population of Higashihiroshima City: 188,992

Population of foreign residents: 8,051